

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学号: 1022013152420

UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

从小说到电影：论李碧华的“欲望
书写”

From novel to film: Discourse on Lilian Lee's
“desire writing”

吴梦超

指导教师姓名: 林丹娅 教授

专 业 名 称: 中国现当代文学

论文提交日期: 2016 年 3 月

论文答辩时间: 2016 年 月

学位授予日期: 2016 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2016 年 月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

2016 年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

（ ） 1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

（ ） 2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

2016 年 月

摘要

欲望是人类文学的永恒话题，也是李碧华展开情节和承载思想的重要符号。李碧华敏锐地感受着欲望之于民间的沉重与空前活跃，她专注于那些边缘境地中被压抑、被贬损的生命，在悲悯精神的烛照下叙说了个体的生存状态，并由此表达了她对欲望背后所涉及的人性、文化、历史、政治、性别等诸多问题的严肃思考。李碧华的“欲望书写”不仅表现在文本内，更在文本之外，即——在香港大众媒介的消费文化语境中，李碧华通过小说改编电影形成了文字和视听的“共读”。本文以李碧华的中长篇小说及其电影改编为研究对象，力图对其作品中“欲望书写”的主题内蕴与艺术特质做一个相对完整的阐释，以期为“李碧华现象”的研究提供另一种可能性。论文主体分为三个部分，具体章节如下：第一部分为绪论部分，主要介绍李碧华人生经历对其创作的影响，并对李碧华现有的研究现状进行评述，表明本文研究的出发点，对研究的主题及方法进行阐释界定，进而提出本文研究的目的及意义。

第二部分共分为三章，是本文的主体部分：

第一章，梳理“欲望”概念的流变过程，论述“欲望”内涵在中国传统理欲之辨与西方哲学史中的演变，在这些理论资源互相博弈的过程中，指出文学中的欲望是对感性生命的抽象表达，具有多维的审美内涵。进而提出，当我们把“欲望书写”的命题引入李碧华研究中，就会发现其作品产生雅俗含混特征的必然性。

第二章，从文本细读入手论述李碧华欲望书写丰富的主题内蕴。李碧华的“欲望书写”将关注视野投射向了民间，她在悬置道德理性与伦理判断的前提下，以写实的笔法讲述了凡俗人在物质、事功、权力、性爱、身份认同等各种层面的欲望诉求，呈现了民间鲜活丰赡的欲望景观。另外，香港女作家的身份认同使她的书写始终立足于香港这个都市场域，并把自己的艺术重心更突出地倾斜于女性世界，展现了女性复杂深邃的欲望世界。

第三章，论述李碧华欲望书写独特的艺术表达。“追求与幻灭”是李碧华多部小说共同的叙事模式，在对由欲望所造成的人类生存困境进行逼视的同时，她驱散了遮蔽于欲望之上的道德阴影，还原了人类在非理性冲动下恶的真

实面貌，进而带来了人物表现的深度与广度。此外，“审美”与“审丑”两种表达机制在她的文本中得到了融合，读者由此感受到了来自正负两个向度上的情感体验。可见，李碧华虽不避题材内容的世俗化，但她却努力从中挖掘具有普遍意义的题旨，并通过遣词造句使文本透射出繁复的、多层次的寓意解读，欲望就成为她认真融汇雅俗的一个重要符码。

第四章，是对前两章的延伸。不满足于李碧华“欲望书写”的单纯文本论述，笔者从其小说的电影改编入手，希冀由文本之外将“欲望书写”的课题拓展深入。确认李碧华在其电影叙事层面的作者身份后，进一步阐述李碧华电影独特的欲望表达机制，即通过欲望的想象性满足、陌生化的感官刺激和感性权利恢复三方面完成了对观众欲望替代性的补偿。最后通过分析《胭脂扣》、《霸王别姬》、《青蛇》三部电影来呈现欲望的影像化表征。

第三部分为余论部分，在肯定李碧华欲望书写的价值后，更看到在欲望叙事泛滥下李碧华欲望书写同样面临的困境，即商业文化语境下思想深度与精神气度的普遍缺乏，进一步提出只有参悟欲望的本质，沉入人类生命的内核，才能以文字对人类欲望进行深度演示。

关键词： 李碧华；欲望书写；小说；电影改编；性别视角

Abstract

Desire , being an eternal topic of human literature, is so important an code for Lilian Lee to expand the plot and express her thought. Lilian Lee keenly observed the phenomenon of the contemporary society, that is ,desire is more heavy and active than ever. In the spirit of humanism, Lee focused on the pursuit of grassroots , and thus expressed her serious thought about the human nature, culture, history, politics, gender and many other issues behind the desire. But more importantly, Lee 's “desire writing” not only reflected in the text ,but also extended to her film. This thesis based on novella or river novel and its film written by Lilian Lee, dedicated to interpret the exact pattern and the aesthetic features of Lee's “desire writing”, aim at providing a broader space for the research of “Lilian Lee phenomenon” .

The first part is preface, making comments on Lilian Lee 's literary reviews, clarifies the foundation, the theme and the methodology of this study so as to provide its purpose and significance.

The second part is subdivided into three chapters as follow:

Chapter one is mainly to introduce the theory development of “desire” in view of philosophy between Chinese and Western, in order to show its rich and plural connotation , further more,this pluralism laid a broad theoretical foundation for the whole article.

Chapter two on the colourful theme of “Desire” in Lilian Lee's Novels through close reading on her novels. Lilian Lee focus on the field of vision,moreover, she don't make any moral judgments , she perfers to let human nature demonstrate self. Lilian Lee describes the desire of ordinary people in a variety statement of materials,Utility, power, sex, identity with skills of realistic painting. In addition,she focus far more on the feminine world and Hong Kong consciousness ,because she is awoman writer in Hong Kong.

Chapter three analyzed personalized expression of Lilian Lee's“desire writing”. Lee discussed gender relation on the basics of “desire”, showed spiritual plight of desire while revealing the ugliness of the humanity, deconstructed Chinese classical texts while constructing symbol images about desire.Moreover, Beauty Appreciation and Ugliness Appreciation coexist in her novels, providing abundant

emotional experience. In conclusion, these all proved spiritual and literature values of Lee's "desire writing".

Chapter four is the horizontal extension of the chapter two, first of all, I continue to use the definition of "Lilian Lee film" from the perspective of screen write. Then, through Lilian Lee's three famous films, <Rouge>, <Farewell My Concubine> and <Green Snake>, we are trying to discuss on the unique desire expression mechanism of Lee's film, including the imaginative satisfaction sensory estrangement and emotional release.

The third part is conclusion, suggesting the difficulties and values of Lee's "desire writing" in today's consumer society. There is no doubt that "desire writing" has potential problems owing to its ambiguous connotation. We must pay attention to the perniciousness of over consumption of body and sexual love when promoting its charm. We should also try to avoid falling into the sweet temptations among consumer society. Only if we keep a cool head and excavate the essential connotation of the "desire", can we make our writing to profundity.

Key words: Lilian Lee; Desire Writing; Novel; Film Adaptation; Gender perspective

目 录

摘要.....	I
Abstract.....	III
绪论.....	1
第一章 中西方哲学视野中的“欲望”图景.....	11
第一节 中国传统思想史上的“理欲”之辩.....	11
第二节 西方语境下“欲望”的演进.....	14
第二章 李碧华小说丰富的欲望世界.....	19
第一节 非意识形态的“民间性情之响”.....	19
一、实利主义下的人生追求.....	20
二、性欲的张扬.....	22
三、身份危机与怀旧情结.....	23
第二节 欲望书写的性别色彩.....	26
第三章 李碧华小说“欲望书写”的个性化表达.....	31
第一节 追求与幻灭——欲望书写的悲剧模式.....	31
第二节 情为主体，理欲纠缠——欲望书写的伦理之维.....	34
第三节 欲望书写的审丑机制.....	39
一、人性之恶.....	40
二、对暴力、血腥场面的超然揭示.....	42
第四节 审美意象的隐喻性解读——欲望书写的意象建构.....	45
一、水——生命、性爱、罪与罚.....	46
二、月——苍凉与肃杀.....	47
三、镜——虚幻与真实.....	48
第四章 “欲望书写”的影像转码.....	51
第一节 李碧华的电影作者身份.....	51
第二节 李碧华电影的欲望表达机制.....	53

一、想象性的欲望满足.....	54
二、陌生化的审美体验.....	55
三、感性权利的恢复.....	56
第三节 从文本到影像——欲望景观的呈现.....	57
一、《胭脂扣》——女性欲望的张扬.....	57
二、《霸王别姬》——戏我不分的幻象痴迷.....	59
三、《青蛇》——情与理的双重叩问.....	61
余论 困境与突围.....	66
参考文献.....	68
致 谢.....	70

Contents

Chapter I: Preface.....	1
Chapter I: The Theory Development of “Desire” in Chinese Philosophy and Western Philosophy.....	11
Section I: Argue Between Reason and Passion in Chinese Philosophy.....	11
Section II: The Transformation of "Desire" in Western Philosophy.....	14
Chapter II: The Colourful Worlds of “Desire” in Lilian Lee's Novels.....	19
Section I: The Intellectual Writing.....	19
I: The pursuit of Desire in the Influence of Materialism.....	20
II: The Sexual Release.....	22
III: The Identity Crisis and Nostalgia.....	23
Section II: The Gender Neutral of "Desire Writing".....	26
Chapter III: The Personalized Expression of “Desire writing” in Lilian Lee's Novels.....	31
Section I: Pursuit and Destruction : The Narrative Mode of "Desire Writing".....	31
Section II: Emotion-Oriented, Reason and Desire Entangled: On the Ethical Dimension of the "Desire Writing".....	34
Section III: On Expressing Ugliness in Lilian Lee's Novels.....	39
I: The Weakness of Humanity.....	40
II: The Violence and Brutality.....	42
Section IV: Interpretation of The Creation of Images Through Metaphors: The Creation of "Desire Writing".....	45
I: Water: Life, Sexual Love, Crime and Punishment.....	46
II: Moon: Desolation and Death.....	47
III: Mirror: Fantasy and Reality.....	48
Chapter IV: The Visualization of “Desire Writing”	51

Section I: Labeled Lilian Lee as A Film Auteur.....	51
Section II: The Unique Desire Expression Mechanism of Lee's Film.....	53
I: The Imaginative Satisfaction.....	54
II: The Sensory Estrangement.....	55
III: The Emotional Release.....	56
Section III: From Novel to Film: The Presence of Desire Scenery.....	57
I: <Rouge>: The Display of Female Appetency.....	57
II: <Farewell my Concubine>: In the Life as Dream like Play.....	59
III: <Green Snake>: The Question of Passion and Reason.....	61
Conclusion: The Difficulties and Break.....	66
References.....	68
Postscript.....	70

绪论

第一节 研究对象

纵观八九十年代香港文坛的小说创作，各种风格、流派均处于一种互渗汇流的状态，小说创作的题材与数量也均蔚为大观。与此同时，这一时期的香港也是华语圈女性文学的重镇，涌现了施叔青、亦舒、陈娟、黄碧云、梁凤仪、林燕妮、严沁、岑凯伦、李碧华等一批颇富才情的女作家，她们创作了大量以女性为叙事中心的都市言情小说，这些作品充分地迎合了大众的欣赏趣味和审美心理。然而，在“雅/俗”二元分化的传统文学视角下，这些女作家通常会被视为生产贩卖“爱情梦幻”的媚俗者，她们的作品也被定位为只拘泥于都市路线的通俗言情，判定其不仅视野狭隘，只求局部趣味，更缺乏思想的统一与深刻性，被文学殿堂置于幽暗角落。李碧华其人包括其作品也同样地遭到过主流话语的遮蔽，以施建伟的《香港文学简史》与袁良骏的《香港小说史》为例，她均被视作通俗的流行作家，仅一笔带过，根本不屑多着笔墨。然而，近年来对李碧华的评价则与以往大相径庭。论者多从文化角度入手，认为其作品的流行并不完全是由于其编故事的水平，更主要的是其作品中历史的、美学的、社会的、哲学的、心理的层面所赋予读者的深刻思考，而“通俗作家”、“言情作家”的定位更无法准确包容她作品的丰富内涵。时至今日，学院派对其的讨论研究尽管褒贬不一，却始终热度不减。

李碧华的作品何以能自不被主流话语接受的边缘中走出并被学院派广泛接受？何以能以玄妙的游弋状态处于传统文学观念的雅俗之争中，更在“严肃文学”与“大众文学”看似分明的壁垒中走出一条另类的道路？究其根源，笔者认为，这同李碧华书写所依存的香港城市背景有着重大关系。

香港，是李碧华出生并成长的城市，也是李碧华诉说爱情与释放欲望的重要场域，这座城市以他独有的文化影响着李碧华的美学认知与文学表达。从历史上看，香港文化是岭南文化的一支，“这是香港文化最基本的内核；也是香港文学孕育和发展的文化基础。”^①得益于背山面海的地理优势，岭南历来是中国海上对外交往的重要地区，它在中原文化的基础上充分吸收域外文化的长

^① 刘登翰：《香港文学史》，北京：人民文学出版社，1999年，第6页。

处，形成了具有开放性、兼容性的海洋型文化。除此之外，它又异于内陆以农耕文明为基础所形成的重农抑商思潮，经世致用的社会氛围与追求实利的商品意识使其具有勃发的市民文化，因而在一定程度上抵抗住了儒家正统强大的理性攻势。岭南文化这种开放性、包容性、世俗性的特征也在香港社会的发展进程中发挥着重要的作用，并成就了其本土作家博纳并蓄的文学观与浓厚的世俗意识，李碧华便是其中具有代表性的一位。李碧华的作品常年保持在畅销书榜首，这正是其作品世俗性的反映。她将“通俗”视为美学的重要层次，以浅白易懂的文字在情爱的主题架构中设置诡谲离奇的情节，目的在于取悦商业背景下的消费阶层。李碧华的小说也体现着奠基于母体文化而兼纳西方的文学价值观，体现出越界的流动性。作品中不时穿插的戏文、诗词、审美意象以及自历史、经典传奇中的故事取材使其小说游荡着传统的古典情韵；文本中转世轮回、因果报应、心学禅道等东方玄幻因素，更是李碧华对自南北朝志怪与《聊斋志异》以来含魅叙事与鬼怪想象传统的继承。与此同时，李碧华也在文本中自觉地渗入了西方唯美主义、浪漫主义、解构主义、陌生化美学等艺术手法，她以华美的辞藻极尽铺写之能事，通过营造文本具有绚异色彩的唯美主义氛围，使读者被吸附进其文字的神秘磁场而流连忘返；她将情置于主体地位，以大胆瑰奇的想象塑造非常态的人物形象与故事情节；她大胆颠覆正典叙事的固定内涵，借助古典的躯壳来折射现代人的情感与欲望，不仅使原有文本焕发出新的审美价值，也在幽冥怪谈中给予了读者陌生化的审美冲击。

在长达一个世纪的殖民教化与统治下，西方文化模式以其内在的、潜移默化的方式影响着香港人的行为，使他们接受了自己身为“被殖民者”的身份。1984年《中英联合声明》的签署则在香港激起了巨浪，在九七回归的大背景下，港人“被殖民者”的身份逐渐褪色；与此同时，处于东西方文化夹缝中“他者”身份的异质性却得以凸显，港人因此开始被迫重新审视自身的境遇与历史地位。此外，香港与大陆长期的地域、文化睽隔，许多香港人都对自己和城市的命运充满了恐慌，文化悬空不仅成为一种普遍的焦虑，也成为这一时期香港本土小说共同性的主题，李碧华的作品也不例外。现实中的焦虑与不安，投射在李碧华的作品中，是处于边缘、如浮萍般飘曳的痛苦灵魂的呐喊。

香港之于李碧华，是亲密的情感栖息之所，也是创作的精神源泉，正是香港独特的城市背景决定了李碧华的多元观照、表达，使其小说在流行、通俗之外兼具高雅特质，成为认真尝试融合雅俗的典范。此外，李碧华的人生经历也构成了她创作中最天然并沉淀在潜意识中的文化之根，它们无时无刻不在撞击着李碧华纤细、敏感的心灵，每当她提起笔时，那些记忆和想象便纷至沓来，云集在她周身，进而散落至其作品的各个角落。童年生活是李碧华感受最深的经历，李碧华也正是从中模糊地窥视出了“宿命”的影子，确定了其日后的叙述语调。李碧华的祖父在乡下建立了稳固的基业，家庭殷实，除一妻三妾外，还有众多女侍。童年时期的李碧华随父亲一起，住着祖父的物业。这是一幢旧式楼宇，高高的楼顶、盘旋而上的木梯、青砖、飞檐、石阶，均氤氲着一种诗意而瑰丽的古典情韵。在这里，李碧华听闻过很多关于祖上的故事，大多是旧式家族里潜隐暗藏的人事斗争，譬如妻妾之间、婆媳之间、兄弟妯娌之间的争权夺宠与勾心斗角。在这里，父权制度下的一家之长起着运筹帷幄的作用，他掌控着这个宅子里所有人的命运，尽管私下里有人抗争过、追求过，但终究无法逃脱命运的围城，李碧华绝大部分的言情小说都对祖上的这些故事存有天然的亲近。

李碧华的职业生涯对其创作也有重要影响，1976 年秋至今，李碧华担任过报纸专栏、记者、舞剧策划、影视编剧、教师、作家等多种职业，丰富的人生阅历不仅使她积累了大量的写作素材，也使她能精准把握社会思潮的动向，如此其作品也在深层次上具备了现代性的反思意义。她在世俗化的表象中贯注了丰富的文化、审美内涵，“毫不迟疑加入国家、身份、历史、政治、命运、性别等晚近学术界非常感兴趣的话题。”^①从而使作品充满了内涵的丰富性与不确定性。

在影视确立媒介霸主的消费时代，李碧华的多部作品也被改编成同名电影并相继地搬上了大银幕，电影不仅票房喜人，且屡获国内外大奖，她本人也在传媒的助推下声名大振。这不仅使李碧华的创作带上更多驳杂色彩，也增加了李碧华研究的复杂性与必要性。

^①陈国球：《文学香港与李碧华》，台北：麦田出版社，2000 年版，第 30 页。

表1 李碧华小说电影改编情况一览

电影名称	上映时间	原著小说	编剧	导演
《胭脂扣》	1988	《胭脂扣》	李碧华	关锦鹏
《潘金莲之前世今生》	1989	《潘金莲之前世今生》	李碧华	罗卓瑶
《古今大战秦俑情》	1989	《秦俑》	李碧华	程小东
《川岛芳子》	1990	《满洲国妖艳——川岛芳子》	李碧华	方令正
《霸王别姬》	1993	《霸王别姬》	李碧华、芦苇	陈凯歌
《青蛇》	1993	《青蛇》	李碧华、徐克	徐克
《诱僧》	1993	《诱僧》	李碧华、方令正	罗卓瑶
《三更2之饺子》	2004	《月媚阁的饺子》	李碧华	陈果

第二节 研究综述

1999年4月，香港科技大学举行了一次以李碧华为研究对象的“研究讲座”，并将论文结集出版，也就是由香港中文大学教授陈国球主编的《文学香港与李碧华》，这是迄今为止唯一一本集中研究李碧华及其作品的专著。同年召开的“1999年香港文学国际研讨会”中，学者们将探视香港文学的窗口集中于李碧华的作品，他们认为李碧华的小说是香港文学雅俗相混特征的典型代表，并肯定了其作品在审美价值与市场效益两个维度上所获得的成功。除此之外，学者们也发现了李碧华电影电视剧本的改编本、舞台剧、专栏广泛流行的时代意义，这些连同其小说一起在当时构成了一个长期的、综合性的、跨文类的流行现象——“李碧华现象”。“李碧华现象”是在香港这个特殊的文化格局中形成的范例，也是会议讨论的一大热点。李碧华，凭借其独树一帜的创作确立了自己在当代文学中的独特性，成就了涵括文学、传媒、社会多个领域的“李碧华现象”。

两次研讨会的召开与论文集的出版将李碧华带入了大陆学者的研究视野，加之李碧华电影改编在海内外收获的巨大影响力，使她成为继金庸、张爱玲之后大陆对香港通俗作家研究的又一个热点。2001年，李碧华将她的作品正式授权给花城出版社，自此揭开其作品在内地陆续出版并大面积流行的序幕。尽管

文学上的超越与思想上的深刻并非李碧华创作时的主要考虑，但在评论家的阐述与分析中，李碧华的作品仍在多元化的研究视角下被解读出了多种寓意。纵观这些研究成果，结合李碧华小说与影像的互渗现象，笔者按照研究侧重的不同类型大致分为三类：

一、**小说研究**。这部分是李碧华研究中数量最多也是最为成熟的一类。目前来看，对其小说的阐述分析主要集中在两个层面，首先是文本层面，这部分侧重于对李碧华作品主题、传奇风格以及叙事策略的考察。在探讨李碧华作品的主题内涵时，评论者们认为追求、背叛、欲望、人性、宿命是构成李碧华主题学研究的核心符码，笔者认为，在这些关键词中，欲望是辐射漫延的轴心点。实在的缺失生成欲望，欲望于是驱动人物追求；追求欲望的过程中往往会产生感性主体与道德理性的冲突，人性因此变得驳杂乃至捉摸不定，一旦欲望的实现遭到阻隔，人性中最丑陋、自私的阴暗面也会相继暴露，从而造成人的背叛与异化；然而，欲壑难填的巨大黑洞又注定了人的失落与生存的悲剧性，这也是文本中所渗透的宿命论思想。李碧华的书写形式不落窠臼，富有传奇韵味，除了以空灵诡异的笔法对人物生存时态——前世、今生、来世进行大胆的拼接，古为今用的戏仿叙事也显示了李碧华对正典、正史的刻意颠覆。大陆学者大多以鲁迅的“故事新编”为研究视点，在梳理传统文本演变历史的基础上，分析李碧华小说究竟如何利用传统文本发挥想象并以何种方式呈现，进而在新旧文本的对照分析中进一步探讨作者的真正意图，政治意识形态和女性意识的觉醒成为其改写中最引人注目的两大内容。如艾晓明教授在《戏弄古今》一文中不仅分析了其小说之于传统文本的嬗变轨迹，更深入探讨了李碧华小说中的性别形象。在肯定李碧华小说新颖立意与独特美学追求的同时，评论者也指出她因过于追求商业化在创作中所显露出的局限性。袁良骏便直指李碧华的改编太过“恶趣味”，古今交错、亦人亦鬼的叙述策略已然成为了一种商业操演下的生产模式，不仅破坏了原有神话传说的凄美，也令人颇为反感。^①孙晓燕则指出李碧华文本内容“表达方式”上的随意化，简单的短句连缀，平白的只言片语便代替了对文字的斟酌，是商业语境中典型的快餐文化。^②

①袁良骏：《简评新浪漫派李碧》，《江汉论坛》，2006年第6期。

②孙晓燕：《李碧华小说创作印象》，《世界华文文学论坛》，2000年3月。

Degree papers are in the “[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)”.

Fulltexts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.